

NOUVEAU VOYAGE

A FIRST-YEAR FRENCH COURSE
FOR JUNIOR CYCLE

STUDENT
CDs
INCLUDED

FREE
eBOOK

CODE INSIDE



MARIA HARNEY & MARTINA LEAHY



Chez Moi

Unité

4



By the end of this unit you will be able to:

- Describe your house and say where it is 114
- Sing a song in French 117
- Count from 1–30 119
- Name the points of the compass 122
- Understand and use regular *-re* verbs 131
- Understand and use the verb *faire* 135
- Talk about household jobs 136
- Understand and use prepositions 138
- Give your opinion and chat in a group 142



Je lis, j'écris, je parle et j'écoute !

- Une lettre de Jade 112
- Je chante une chanson «Viens chez moi» 117
- Je parle de chez moi 119
- Je compte de 16 à 30 119
- Le temps et les régions 123
- Je décris le temps 124
- Le blog vidéo de Manon 130
- Le blog de Pierre 141
- Je parle en groupe et je pose une question 142



Mon portfolio

Voici deux exemples de mon travail.

- 10. Ma maison 116
- 11. La météo 128



C'est du gâteau!



Les objectifs de grammaire



- Les verbes *-re* 131
- Faire 135
- Les prépositions 138



Les objectifs de vocabulaire



- Chez moi – ma maison et ma région 110
- Les chiffres 16–30 119
- La boussole 122
- Le temps 123
- Les saisons 129
- Les tâches ménagères 136





La langue cible dans la salle de classe

- 🗣️ Fais l'activité deux.
- 🗣️ Que veut dire le mot, s'il vous plaît ?
- 🗣️ J'ai fini!



Fais l'activité deux.



Que veut dire le mot, s'il vous plaît?



J'ai fini!



Ex. 4.1 Les domiciles



Chez moi et ma région.

(a) Regarde et écoute la vidéo « Chez moi et ma région » et réponds aux questions.

1. What is an *immeuble*?
2. What is a *résidence secondaire*?
3. What is a *vide-grenier*?

(b) Regarde les domiciles et décide s'ils sont français ou irlandais. Coche la bonne réponse dans la grille.

	Ireland	France
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		



4



Cartable connecté Amuse-toi bien!

www.education.vic.gov.au/languagesonline/french/french.htm

There are fun games and exercises on this website run by the Australian Department of Education to help you practise various topics, including 'Ma maison'.

objectif 1

I know what *résidence secondaire* and *vide-grenier* mean!



Tu es quelle figure?
Colorie cette figure!

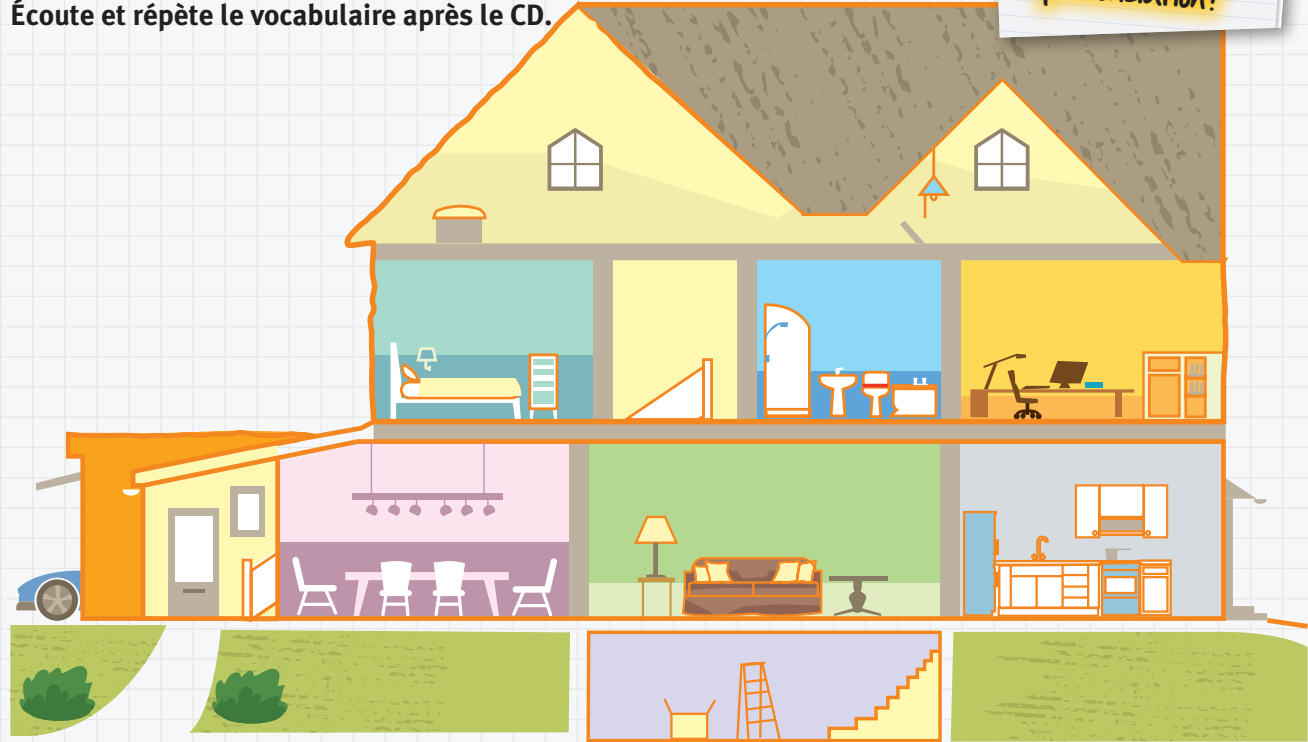


Ex. 4.2 Vocabulaire - La maison



Fais attention à la prononciation!

Écoute et répète le vocabulaire après le CD.



4

Vocabulaire

- la maison
- les pièces
- la chambre
- la cuisine
- le salon
- la salle de bains
- la salle à manger
- le jardin
- le bureau
- le garage
- le grenier
- la cave
- le rez-de-chaussée
- le premier étage
- le vestibule
- les volets (m)
- en haut
- en bas
- un appartement
- une maison de plain-pied
- une maison individuelle
- une maison jumelée
- chez moi
- chez toi
- chez Sophie

Mon apprentissage

Some common French sounds:

rez = ray

pièces = pee ess

maison = may son

Chez is the French word we use when we want to say 'somebody's house'

my house = *chez moi*

Pierre's house = *chez Pierre*

objectif 2



I can pronounce all of the above French words with a good French accent!



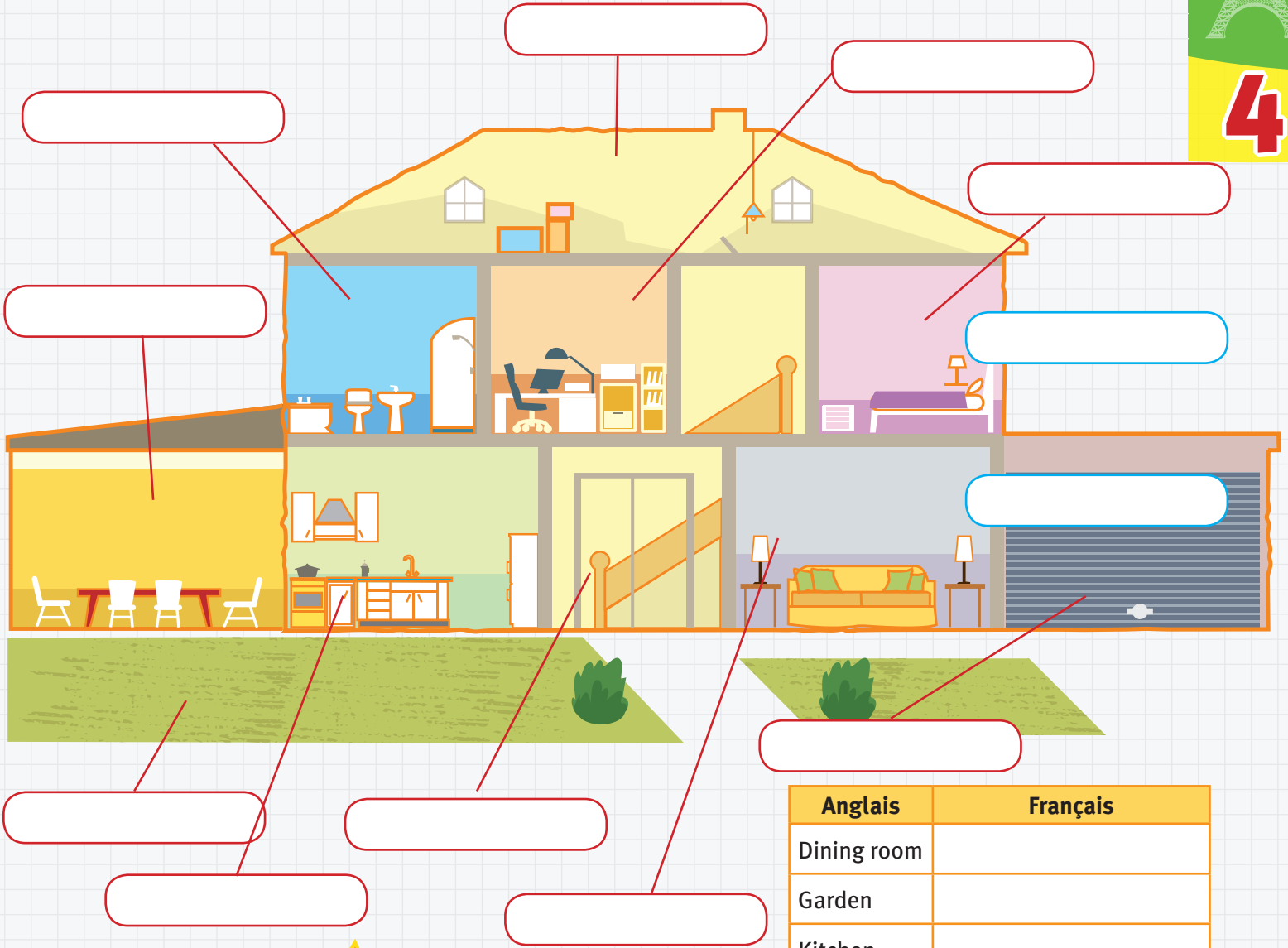
Tu es quelle figure?
Colorie cette figure!



Ex. 4.3 Écrivons



Traduis les mots et mets les légendes sur la maison.



objectif 3



I know all of the French vocabulary for rooms off by heart!



Tu es quelle figure?
Colorie cette figure!

Anglais	Français
Dining room	
Garden	
Kitchen	
Hallway	
Living room	
Garage	
Downstairs	
Upstairs	
Bedroom	
Office	
Bathroom	
Attic	

Ex. 4.4 Lisons - Une Lettre de Jade



Lis la lettre de Jade à Sinéad et réponds aux questions suivantes dans ton cahier.

4

Paris, le 18 octobre

Chère Sinéad,

Merci de ta dernière lettre avec les photos de ta famille. J'habite un grand appartement. Mon appartement se trouve dans le cinquième arrondissement à Paris dans un grand immeuble. Mon appartement est au premier étage. Est-ce que tu habites un appartement ou une maison ?

Il y a une petite cuisine mais heureusement nous avons une assez grande salle à manger. Il y a deux salles de bains et trois chambres, c'est-à-dire, pour mes parents, pour moi et pour nos invités.

Il y a aussi un salon où je regarde la télé ou je me repose un peu. En France, beaucoup de maisons et d'appartements ont des volets. Nous avons des volets blancs. Nous avons aussi un ascenseur pour monter chez nous au premier étage. J'aime bien mon appartement et surtout j'adore habiter à Paris! J'envoie des photos de mon appartement et aussi de la vue de notre salon. On a de la chance – on peut voir la Tour Eiffel! Est-ce que tu as un jardin? Peux-tu décrire ta maison ?

Écris-moi bientôt!

Jade



(a)

1. Jade lives in a house. T/F?
2. How big is her kitchen?
3. What does she do in her sitting room?
4. Jade's home has shutters T/F?
5. Where in France does Jade live?
6. What can she see from her sitting room window?



7. Can you find the following in French?
- | | |
|--------------------|-----------------|
| (a) I am sending | (e) especially |
| (b) that is to say | (f) fortunately |
| (c) an elevator | (g) luck |
| (d) floor | |
8. Give an example of an *-er* verb.
9. Give an example of an *-ir* verb.

Fais attention à l'orthographe!

(b)

- Où se trouve son appartement – dans quel arrondissement ?
- Son appartement est à quel étage ?
- Il y a combien (*how many*) de chambres dans l'appartement de Jade ?
- De quel couleur sont les volets ? (*Remember: if a question is in French you answer in French!*)

objectif 4



I understand Jade's description of her home!



Tu es quelle figure?
Colorie cette figure!

Ex. 4.5 Des jeunes français parlent de leurs maisons et de leurs appartements



Fais attention à l'orthographe!

Remplis la grille avec les bonnes réponses.

Écoute, réécoute, écoute et vérifie.

	Une maison	Un appartement	Combien de chambres ?	À la campagne	En ville	Give one more piece of information on where they live
Anaïs	✓			✓		Exemple: (see p.114) Her house is small. She lives at 7 rue du Louvre.
Théo						
Inès						
Louis					✓	

Ex. 4.6 Vocabulaire - Où se trouve la maison ?



Écoute le CD et répète le vocabulaire.



Vocabulaire

- Chez moi
- Ma région
- À la campagne
- Dans un lotissement
- En banlieue
- Au bord de la mer
- En ville

Fais attention à la prononciation!

Ex. 4.7 Écrivons - Où habitent les jeunes ?



Décris leurs maisons dans ton cahier.

Exemple:

1. Sinéad :

- Bungalow
- 3 bedrooms
- In the country.

Je m'appelle Sinéad. J'habite dans une maison de plain-pied. Ma maison se trouve à la campagne.



2. Guillaume :

- Detached house
- 4 bedrooms
- Suburbs



3. Maryse :

- Apartment
- 2 bedrooms
- In the town

objectifs



I can understand and pronounce my vocabulary *Où se trouve la maison ?* with a good French accent!

Tu es quelle figure?
Colorie cette figure!





Ex 4.8 Écrivons - Où se trouvent les maisons?



Écris la bonne description avec les photos.



La boîte des mots

En ville

En banlieue

À la campagne

Au bord de la mer

Ex. 4.9 Agnès et Jean parlent de leurs maisons



Écoute le CD et réponds aux questions dans ton cahier.
Écoute, réécoute, écoute et vérifie.

Agnès

1. Is Agnès's house in an estate?
2. How many rooms are there in her house?
3. What is on the ground floor?
4. What is on the first floor?
5. Why has she mentioned Amélie?
6. Describe the region where she lives.

Jean

1. Describe his apartment.
2. Name the rooms in his apartment.
3. How many bedrooms are there in the apartment?
4. Does he share his bedroom?
5. What does he do each weekend?
6. What view has the apartment building?



Cartable connecté Amuse-toi bien!

Check out some French houses on www.immofrance.com. You will get a good idea of what a French house is like!



Mon portfolio 10 Ma maison

Écris une lettre à Célia.

Write a letter to Célia including the following information.

Les critères de réussite

- Use the *Mon brouillon* in your portfolio to list vocabulary and verbs that you have used in your previous work that might be useful here. Note any *vœux* that you need to be careful of. Name the rooms in your home, e.g. *la cuisine*.
- Tell her where your house is located – in the country/in an estate/by the sea/in the suburbs/in a town or whether your house is in the north, south, east or west of the country.
- Tell her whether you like your region.
- Read your letter out loud to practise your pronunciation. If possible, record yourself reading it and listen back; this helps to improve your pronunciation.
- Make sure you use the correct layout for your letter (see page 75).
- Use an opening and closing sentence in your letter.
- Proofread your letter when you have finished to check your spelling, accents and verb endings.

Les étoiles

- ★ I planned my vocabulary and verbs, using *Mon brouillon*.
- ★ I have used the correct layout for my letter.
- ★ I have told Célia where my house is located and what region it is in.
- ★ I have told her whether I like my region.
- ★ I have described my house and named each room, using the house vocabulary.
- ★ I have read my letter out loud and improved my pronunciation.
- ★ I have used an opening and a closing sentence.
- ★ I have proofread my letter to check for spelling, accents and verb endings.

Les vœux

- ★ Spend longer planning my work.
- ★ Revise how to lay out a letter correctly.
- ★ Include an opening and closing sentence in my letter.
- ★ Include more rooms and descriptions.
- ★ Include where my house is located and what region it is in.
- ★ Give my opinion about my region.
- ★ Practice my pronunciation more.
- ★ Proofread my letter for spelling, accents and verb endings.



4

Ex. 4.10 La chanson « Viens chez moi! »



Écoute et chante la chanson avec tes camarades de classe.

Viens chez moi!

- | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Sur la terre il y a un pays
C'est la France où j'habite
C'est la France où j'habite
Viens chez moi!
Je t'invite!</p> | <p>3. Dans ma ville il y a une rue
C'est Belleville où j'habite
C'est Belleville où j'habite
Viens chez moi!
Je t'invite!</p> | <p>5. Dans ma maison il y a une chambre
C'est la chambre où je suis
C'est la chambre où je suis
Viens chez moi!
Je t'attends!</p> |
| <p>2. Dans mon pays il y a une ville
C'est Paris où j'habite
C'est Paris où j'habite
Viens chez moi!
Je t'invite!</p> | <p>4. Dans ma rue il y a une maison
C'est la maison où j'habite
C'est la maison où j'habite
Viens chez moi!
Je t'invite!</p> | |

Ex. 4.11 Écrivons



Adapte la chanson pour toi-même! Remplis les blancs avec tes détails
– ton pays, ta ville, ta rue, ta maison.

C'est l'Irlande où j'habite...

Sur la terre il y a un pays
C'est _____ où j'habite (x2)
Viens chez moi!
Je t'invite!

Dans mon pays il y a une ville
C'est _____ où j'habite (x2)
Viens chez moi!
Je t'invite!

Dans ma ville il y a une rue
C'est _____ où j'habite (x2)
Viens chez moi!
Je t'invite!

Dans ma rue il y a _____ C'est _____ où j'habite (x2)
Viens chez moi!
Je t'invite!

Dans ma maison il y a une chambre
C'est la chambre où je suis (x2)
Viens chez moi!
Je t'attends!



Cartable connecté Amuse-toi bien!

You could record yourselves with an Easi-Speak microphone or other recording device.

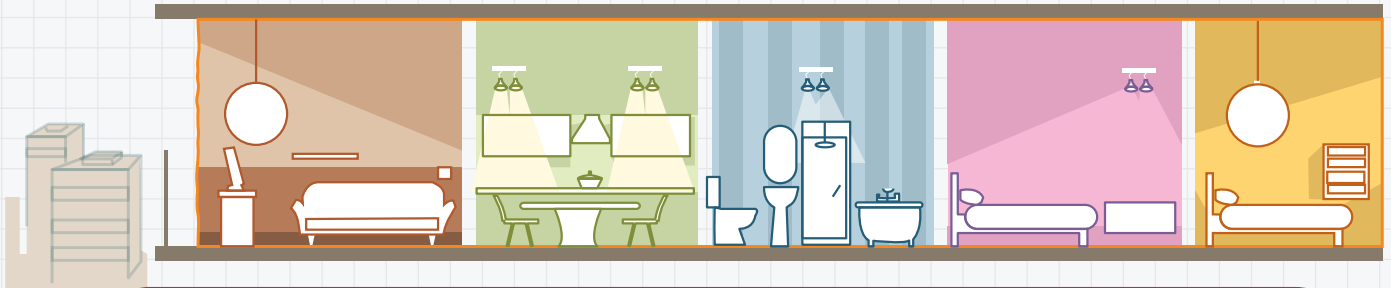


Ex. 4.12 Civilisation - Les domiciles

Apartments are very popular in France and with such a large population there are many apartment blocks in the towns and cities. In Paris in particular the apartment buildings are very ornate with beautiful small balconies that can be opened onto from the long windows.

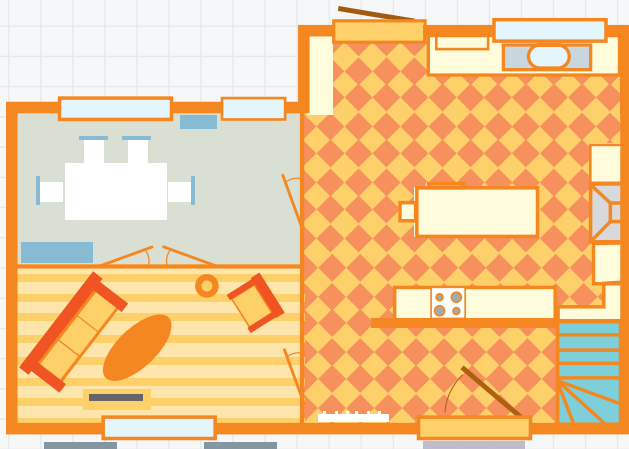
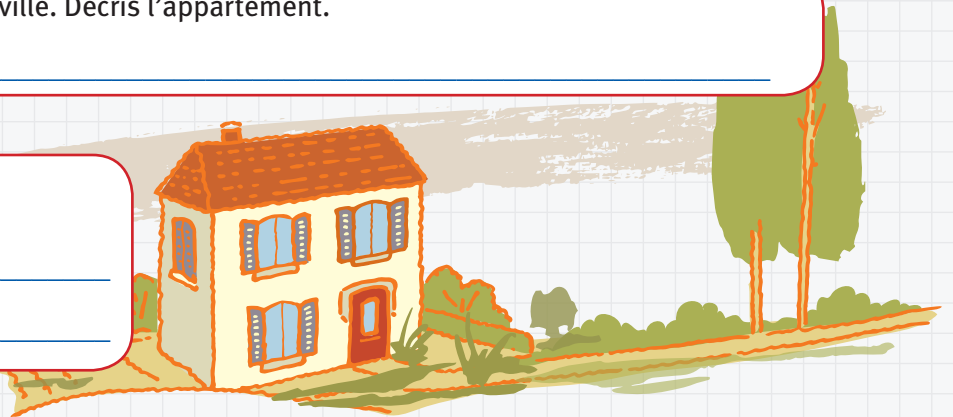


French houses and apartments usually have shutters on their windows. They are used to keep rooms shaded and cool in the summer and more insulated in winter.

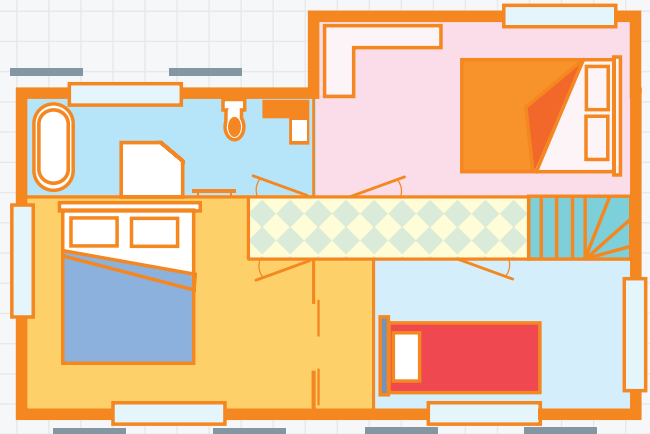


1. Voici un appartement en ville. Décris l'appartement.

2. Décris la maison.



En bas



En haut

3. _____

4. _____



Ex. 4.13 Parlons



Décris ta maison à ton/ta camarade de classe à voix haute. Profite de ta lettre dans ton portfolio pour t'aider! Utilise les mots suivants.

- ✓ Chez moi
- ✓ J'habite
- ✓ Une maison
- ✓ En ville/à la campagne/en banlieue
- ✓ La salle de bains
- ✓ La cuisine
- ✓ Le salon
- ✓ La salle à manger
- ✓ J'aime
- ✓ Le jardin

objectif 6



4

I can describe my house in French!



Tu es quelle figure?
Colorie cette figure!

Ex. 4.14 Vocabulaire - Les chiffres de 16-30



Écoute et répète les chiffres après le CD.

Fais attention à la
prononciation!

16 seize	19 dix-neuf	22 vingt-deux	25 vingt-cinq	28 vingt-huit
17 dix-sept	20 vingt	23 vingt-trois	26 vingt-six	29 vingt-neuf
18 dix-huit	21 vingt et un	24 vingt-quatre	27 vingt-sept	30 trente

objectif 7



I can count to 30 with a good French accent!



Tu es quelle figure?
Colorie cette figure!

Ex. 4.15 Parlons - Les chiffres



Parle avec ton/ta camarade de classe. Compte de seize à trente à voix haute. Contre la montre! Qui est le plus rapide?

Ex. 4.16



Écoute les chiffres et écris la bonne réponse.
Écoute, réécoute, écoute et vérifie.

(a)	(g)	(m)
(b)	(h)	(n)
(c)	(i)	(o)
(d)	(j)	(p)
(e)	(k)	(q)
(f)	(l)	



Cartable connecté Amuse-toi bien!

www.studystack.com is another good website that has vocabulary on different topics. You can even add your own and it will generate various games to help you remember the meaning and spelling of new words.

Ex. 4.17 Mots cachés - Cherche les mots

Les chiffres de 16 à 30

Traduis les chiffres et cherche-les dans les mots cachés.

V	V	R	B	Q	M	B	L	V	G	V	T	D	N	T
R	I	H	R	T	R	T	I	L	A	I	G	I	N	I
I	D	N	M	R	G	N	P	K	U	N	N	X	W	U
X	Z	K	G	W	G	E	K	E	S	G	I	H	M	H
Q	N	I	C	T	G	N	I	V	S	T	V	U	E	T
H	R	F	D	N	Q	W	G	F	S	T	Q	I	Z	G
X	C	E	L	X	K	U	U	T	D	R	G	T	Z	N
U	U	E	P	Y	D	E	A	O	G	O	J	N	U	I
X	K	Q	T	C	N	I	D	T	S	I	Q	I	I	V
V	I	N	G	T	S	I	X	E	R	S	X	T	Y	V
H	U	Z	G	X	X	U	I	S	Z	E	J	A	Q	H
I	S	N	A	N	B	R	C	U	E	I	A	X	I	X
Q	I	P	E	T	N	E	R	T	Z	P	E	X	G	L
V	U	U	V	P	Z	O	O	K	Z	N	T	S	X	A
C	F	M	O	T	H	W	Q	A	F	L	F	X	G	O

Les chiffres	Les mots
18	
16	
25	
29	
26	
19	
30	
22	
24	
23	
27	
20	
28	
17	

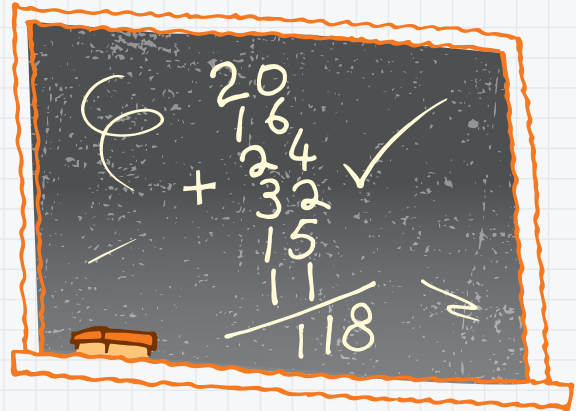


Ex. 4.18 Les opérations



Donne la réponse aux opérations en français.

1. $15 + 15 =$ _____
2. $18 + 12 =$ _____
3. $21 + 2 =$ _____
4. $26 + 3 =$ _____
5. $23 + 4 =$ _____
6. $18 + 7 =$ _____
7. $16 + 6 =$ _____
8. $19 + 5 =$ _____
9. $17 + 8 =$ _____
10. $14 + 11 =$ _____



Ex. 4.19 Encore des opérations



Écris les réponses aux opérations.

(a) Compte! Combien?

- (i) $12 + 4 =$ _____
- (ii) $13 + 5 =$ _____
- (iii) $14 + 6 =$ _____
- (iv) $16 + 2 =$ _____
- (v) $19 + 5 =$ _____
- (vi) $20 + 6 =$ _____
- (vii) $22 + 8 =$ _____
- (viii) $29 + 1 =$ _____
- (ix) $17 + 12 =$ _____
- (x) $18 + 10 =$ _____

(b) Écris les chiffres.

1. Trente =
2. Seize =
3. Vingt =
4. Vingt-deux =
5. Dix-sept =
6. Dix-neuf =
7. Dix-huit =
8. Vingt-cinq =
9. Vingt-neuf =
10. Vingt-sept =

objectif 8



I know the numbers 1–30 off by heart in French and I can recognise them when I hear them!



Tu es quelle figure?
Colorie cette figure!

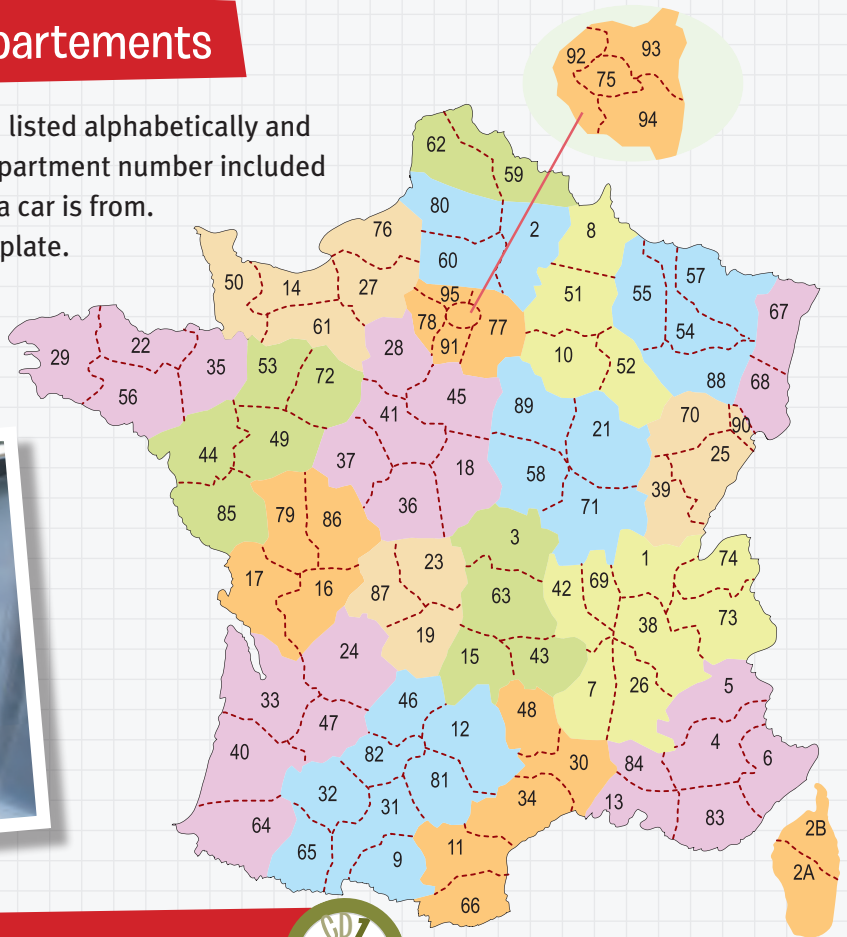




Ex. 4.20 Civilisation - Les départements

France is divided into 95 departments. They are listed alphabetically and then numbered from 1 to 95. Every car has its department number included on its number plate, so that you can tell where a car is from. These are the last two numbers on the number plate.

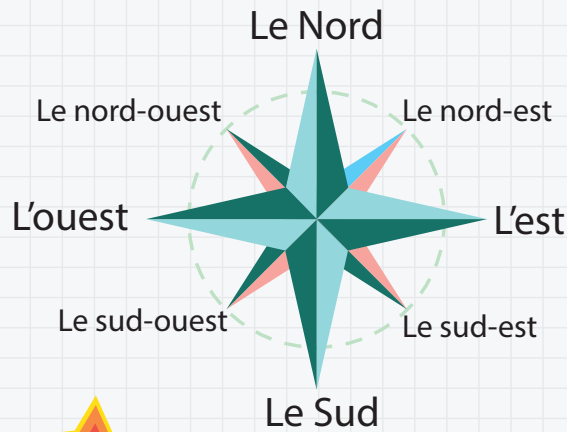
You can see that the last two numbers on this registration plate are 78. Go online and find out where this is from.



Ex. 4.21 La boussole - Les points cardinaux



Écoute et répète le vocabulaire après le CD.



Fais attention à la prononciation!

objectif 9



I understand and can pronounce the points of the compass in French!



Tu es quelle figure?
Colorie cette figure!

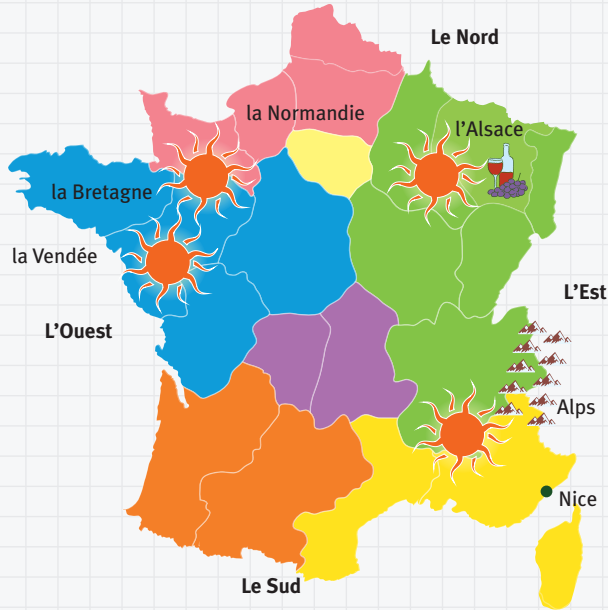


4

Ex. 4.22 Le temps et les régions



Écoute la description des régions en France.
Remplis la grille en anglais.



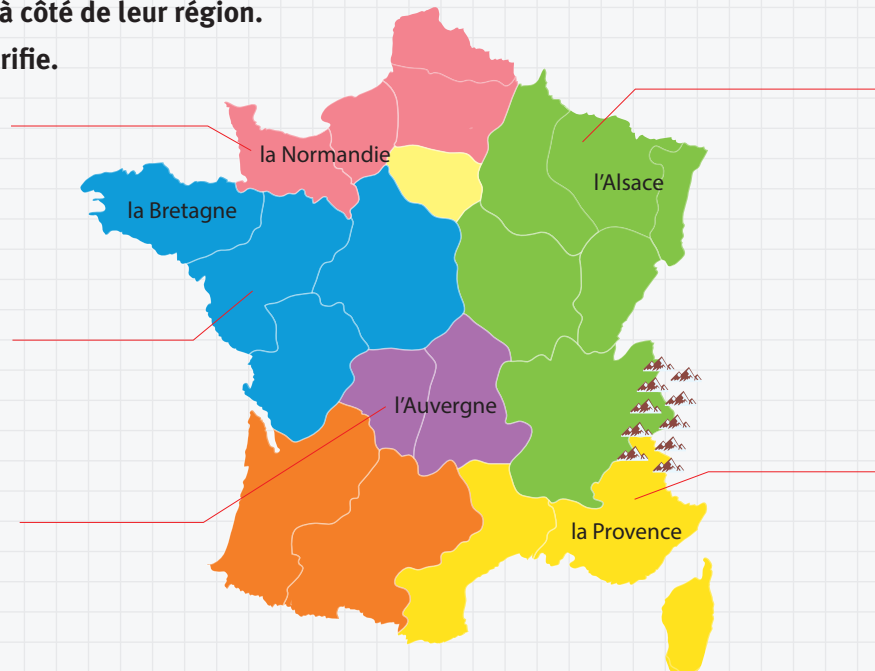
	Region	Weather
1	Alps	
2	South of France: Nice	
3	North-west of France: Brittany and Normandy	
4	West coast of France	

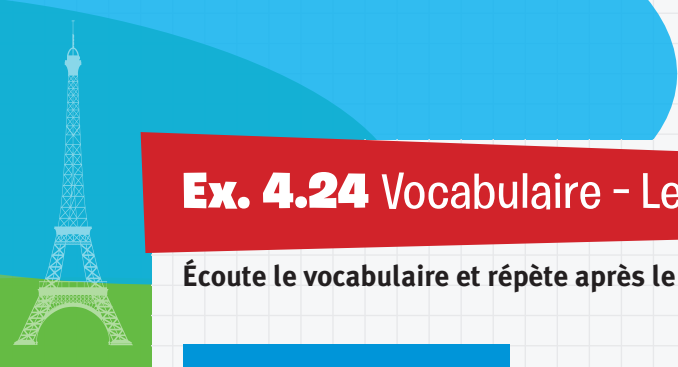
Discuss in class: Has anyone in the class visited these regions in France? What was their experience?

Ex. 4.23 Léo, Simon, Anya, Eric et Suzie parlent de leur région



Écris le nom de chaque jeune à côté de leur région.
Écoute, réécoute, écoute et vérifie.





Ex. 4.24 Vocabulaire - Le temps



Écoute le vocabulaire et répète après le CD.

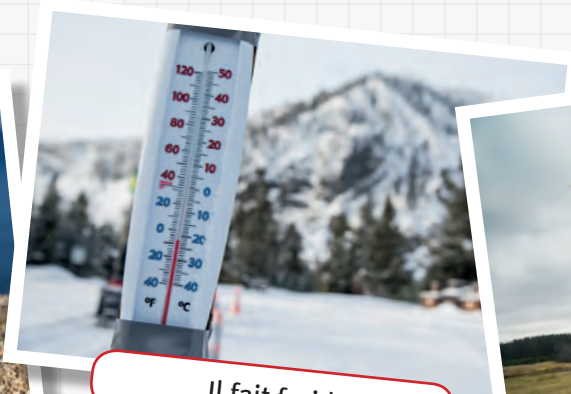
Fais attention à la prononciation!

Quel temps fait-il ?

4



Il fait chaud



Il fait froid



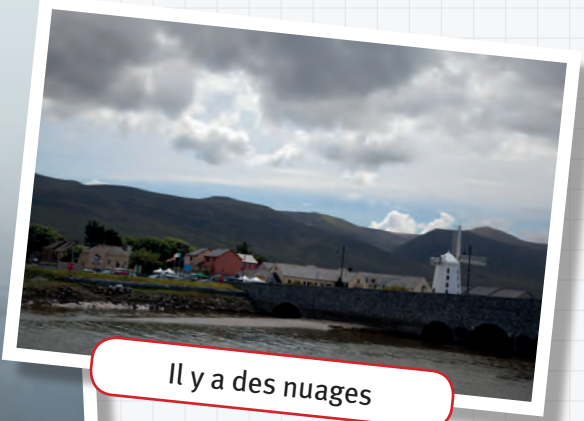
Il y a du vent



Il y a du soleil



Il y a du brouillard



Il y a des nuages



Il pleut



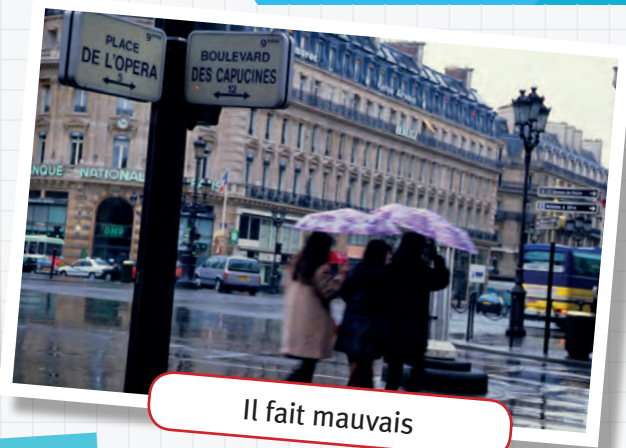
Il neige



Il gèle



Il fait beau



Il fait mauvais



Mon apprentissage

Discuss in Class

Idioms are phrases that have a figurative meaning rather than a literal one. For example in English we might say – ‘The red car caught my eye’ – we are speaking figuratively and mean that we noticed it. We couldn’t translate it word for word in French as it wouldn’t make sense. French idioms are also interesting! What do you think these idioms mean? Have we any idioms that mean something similar?



Il pleut des cordes!

Il fait un temps de chien!



Mon apprentissage

How is your pronunciation progressing? Are there any words in this weather vocabulary list that you need to practise pronouncing? Highlight or underline them and revise them!

objectif 10



I can pronounce and understand weather vocabulary!



Tu es quelle figure?
Colorie cette figure!!



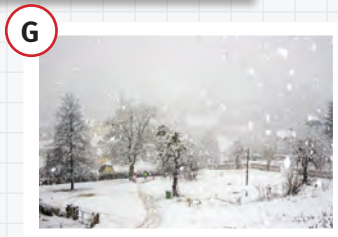
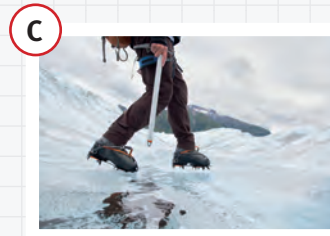
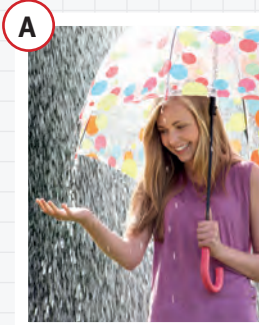
Cartable connecté Amuse-toi bien!

Story Creator for the iPad would be a good way to revise the weather in French. You choose a picture and write a sentence to describe it. You could have a picture and a sentence for each type of weather.

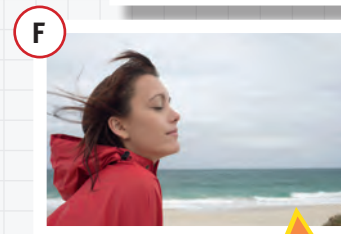
Ex. 4.25 Écrivons



Relie les phrases avec les images.



1. Il neige
2. Il fait chaud
3. Il y a du vent
4. Il pleut
5. Il fait froid
6. Il y a des nuages
7. Il y a du soleil
8. Il gèle



Ex. 4.26 La météo



Écoute la météo et réponds aux questions, coche la bonne réponse (a), (b) ou (c).

Écoute, réécoute, écoute et vérifie.

1. Dans l'ouest...
(a) il y a du brouillard (b) il pleut (c) il y a du vent
2. Dans le nord...
(a) il fait chaud et beau (b) il fait froid (c) il fait froid et il neige
3. Dans l'est...
(a) Il y a du soleil et il fait chaud (b) Il fait froid et il pleut (c) il pleut et il fait froid
4. Dans le centre...
(a) Il fait beau (b) il y a du brouillard (c) il gèle
5. Dans le sud...
(a) Il fait mauvais (b) il fait beau et il y a du soleil (c) il y a du soleil et il fait chaud

objectif II

I know all of the French vocabulary for weather off by heart!



Tu es quelle figure?
Colorie cette figure!

Mon apprentissage

What is the difference between *le temps* and *la météo*?

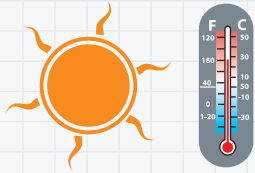


Ex. 4.27 Écrivons

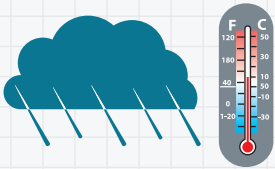


Quel temps fait-il?
Regarde les dessins et écris les réponses.

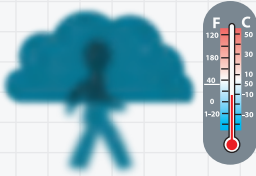
1.



2.



3.



4.



objectif 12



I can spell all of the words for weather perfectly.



Tu es quelle figure?
Colorie cette figure!



Mon portfolio 11 La météo

Give the weather forecast in French.

Write a weather forecast for the north, south, east and west of Ireland.

When you have finished, present your weather forecast to your class!

4

Les critères de réussite

- Use *Mon brouillon* to note any vocabulary, phrases or *vœux* and *étoiles* from previous work that will help you here.
- Use the weather vocabulary to help you write your sentences.
- Write at least two sentences for each area – north, south, east, west – so no less than eight sentences.
- Use the correct spelling of the vocabulary.
- Use good pronunciation of your new vocabulary.
- Proofread your work to check spelling and accents.

★ Les étoiles

- ★ I planned my vocabulary and phrases in *Mon brouillon*.
- ★ I have used the weather vocabulary.
- ★ I have written two sentences to describe each area.
- ★ When presenting my weather forecast to the class I used good pronunciation.
- ★ I have proofread and checked my spelling, accents and verb endings.

★ Les vœux

- ★ Spend longer planning my work.
- ★ Revise the weather vocabulary.
- ★ Write more sentences to describe each area.
- ★ Revise my spelling and accents.
- ★ Revise my pronunciation and practise it.
- ★ Practise presenting my weather forecast.
- ★ Proofread my forecast and check my spelling and accents.

SPEAK, WRITE, LEARN, LIKE!

Nouveau Voyage 1 is a first-year French textbook with a difference! Throughout this journey into the French language, you will be guided by **Assessment for Learning (AFL)** techniques to assess your own progress and improve your learning. **Nouveau Voyage 2** completes the series.

- Take note of the **learning intentions** at the start of each chapter.
 - See the **'my learning'** sections to check you are following the key points.
 - Assess yourself with the **objective boxes** to make sure you are keeping up.
 - Use the **success criteria** to really understand what is expected in your tasks.
 - Learn the **language of the class** in each unit so you become a confident listener in class.
 - View the **videos and video blogs** throughout to experience French students, like you, speaking the language in different contexts.
- Watch the **narrated photo stories** as they take you through key ideas and topics.
 - Listen to the **aural work on both CDs** to practice this skill and hear as much French as possible during the year.
 - Extend your French adventure using ideas from the **Cartable connecté** sections.
 - Assess your progress in a variety of ways with the **'Un peu de révision'** section at the end of the unit.



MON PORTFOLIO: Includes a valuable **FREE portfolio booklet** which allows you to keep samples of your own work and track your progress through your first year learning the language.



FREE eBook with this textbook! Turn to the inside back cover to get your code.

TEACHER RESOURCES



PowerPoint presentations with relevant vocabulary and grammar from each unit are available on www.gillexplore.ie.



A **Teacher's Handbook** is available with Assessment for Learning (AFL) guidelines to accompany the strategies in the book, full CD and video scripts, class tests and solutions for each unit.



A **Teacher's CD-ROM** can be provided with the handbook to give you an alternative way to access all digital and other teacher material.



The **eBook** blends all the digital resources available for the textbook in one place, saving you valuable time in class.

These include:

- **Videos**
- **Narrated photo stories**
- **Audio**
- **Weblinks**

The Authors

Maria Harney and **Martina Leahy** are experienced teachers in the Loreto Secondary School, Navan. As well as being an experienced examiner, Maria completed her master's thesis on the Role of Assessment for Learning in the classroom

www.gilleducation.ie

ISBN 978-0-7171-5599-6



9 780717 155996

GILL
EDUCATION

Cover design by Two Associates